



ZRZESZENIE ORGANIZACJI POLONIJNYCH W SZWECJI

KWARTALNIK

Nr 8 - 2012

POLOONIA NOWA

**WESOŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU!**



KWARTALNIK POLONIA NOWA

KWARTALNIK ZRZESZENIA ORGANIZACJI POLONIJNYCH W SZWECJI

Okładka:

Wizyta Świętego Mikołaja w Malmö

Zdjęcie:

Jan Martin Ogrodnik

Redaktor naczelny:

Teresa Sygnarek
ts@dcgplus.com

Opracowanie graficzne:

Teresa Sygnarek

Zespół redakcyjny:

Teresa Sygnarek
ts@dcgplus.com

Tadeusz Adam Pilat
t.a.pilat@bredband.net

Druk:

Graphic House

Nakład:

3.000 egz.

Zamówienie prenumeraty:

t.a.pilat@bredband.net

Zamówienie ogłoszeń:

ts@dcgplus.com

Kwartalnik w internecie:

www.polonia-zop.eu

Zadanie jest współfinansowane przez Stowarzyszenie "Wspólnota Polska" ze środków otrzymanych od Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w ramach konkursu "Współpraca z Polonią i Polakami za Granicą".

*Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji
dziękuje w imieniu szwedzkiej Polonii.*

Kwartalnik Polonia Nowa zarejestrowany jest w Urzędzie Patentowym, (Patent- och Registreringsverket, PRV).

Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za treść i formę ogłoszeń i reklam. Zastrzegamy sobie prawo do redagowania i skrótów nadesłanych tekstów. Nie odsyłamy nie zamówionych materiałów.

W tym numerze:

VIII Zjazd Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych	str. 4
Znikome powroty, więc jednak emigracja	6
Rada Przesów Zrzeszenia w Warszawie	7
Święty Mikołaj w Szwecji	8
Obchody Święta Niepodległości	10
Spotkania opłatkowe, bazyry, jasełka, pastorałki	11
Spacerem po zimowej Warszawie	12
Szwedzkie ślady w Bazylice w Pułtusku	14
Gorąca jesień zespołu Piastowie	15
Przedsiębiorczość jest kobietą	16
Kursy szwedzkiego w Sztokholmie	17
Obywatelstwo szwedzkie w przyszłości	18
Kiedy działalność kulturalna idzie w parze z działalnością charytatywną	19
Polonia brytyjska: Bociany, Chomiki, Łososie	20
Przyjechaliśmy na chwilę - zostaliśmy na całe życie	22

Na okładce:

Wizyta Świętego Mikołaja w Malmö.

Aniołki od lewej: Vanessa Kowalkowski, Karolina Woron, Natalia Gruszczyński, Hanna Rybak, Nicole Waniurska, Sara Marciniak.
Święty Mikołaj: ks. Rudolf Basista, założyciel "Kwiatów Polskich".

Chcesz zamówić prenumeratę kwartalnika?

Pojedyncze numery - po kosztach własnych wysyłki.

Większa ilość - damy ofertę.

Zgłoś chęć prenumeraty na adres:

t.a.pilat@bredband.net lub ts@dcgplus.com



TERESA SYGNAREK
Prezes
Zrzeszenia Organizacji
Polonijnych w Szwecji

DRODZY CZYTELNICY

Kończy się rok 2012, który jest 35-tym rokiem działalności Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji. W bieżącym roku rozpoczęliśmy pracę programową na rzecz dzieci i młodzieży. Wyzwaniem dla nas jest ukierunkowanie działań w taki sposób aby były one dla młodzieży atrakcyjne. W dzisiejszych czasach, kiedy Polska jest w zasięgu ręki, zarówno realnie dzięki tanim liniom lotniczym, jak i wirtualnie po kliknięciu w klawiaturę komputera, musimy młodzieży zaoferować inne przedsięwzięcia, na przykład takie które dadzą jej wspólną płaszczyznę do spotkań w jak najszerszym polskim gronie rówieśników w kraju zamieszkania, czyli w Szwecji.

W ramach tej rozpoczętej akcji zorganizowaliśmy udane spotkanie w Göteborgu dla dzieci i młodzieży z naszych organizacji w południowej Szwecji, a w przyszłym roku planujemy jej kontynuację dla organizacji ze środkowej i północnej części kraju.

Dla szerokiej rzeszy polskich dzieci organizujemy m.in. obchody świętego Mikołaja, a także włączamy dzieci i młodzież do aktywnego udziału w uroczystościach związanych ze Świętami Narodowymi.

Cieszymy się z tego, że w Zrzeszeniu są organizacje, których wieloletnią tradycją są właśnie uroczyste obchody Świąt Narodowych, zarówno 3 Maja, jak i 11 Listopada. W otaczającej nas w Szwecji wielokulturowości musimy myśleć o tym i działać w tym kierunku, żeby młode pokolenie polonijne zachowało polską tożsamość narodową i żeby było dumne ze swojej polskości.

Dlatego też zastanawia nas fakt, że kiedy Polonia na całym świecie z dumą i należyty szacunkiem celebrowała rocznicę odzyskania niepodległości, w Kraju pojawiają się w tym samym czasie incydenty niegodne postawy Polaka i patrioty.

Tak samo niegodne jest to aby w tym właśnie dniu, kiedy z wielkim patriotyzmem i "na uśmiechu" Polonia celebrowała Święto Niepodległości, pojawiały się wśród nas głosy, które wprowadzają akcenty skrajnie polityczne twierdząc iż Polska nie jest prawdziwie wolna i niepodległa. Mowa nienawiści może doprowadzić do tragedii, a wojna polsko-polska dla nikogo nie jest korzystna. Polonia chce być grupą silną i zjednoczoną ale także niezależną od układów politycznych, które dzielą społeczeństwo zarówno w Kraju, jak i za jego granicami. Stanowiąc mniejszość polską w naszym kraju zamieszkania dbajmy o zgodę i jedność wśród nas.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzę wszystkim naszym Czytelnikom wesołych świąt w ciepłej, rodzinnej atmosferze, a nadchodzący Nowy Rok 2013 niech będzie rokiem szczęśliwym, pełnym wzajemnego szacunku, zrozumienia i poczucia dumy z bycia Polakami.

TERESA SYGNAREK

Organizacje, które pragną przyłączyć się do Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji,
proszę o kontakt mailem na adres: ts@dcgplus.com

W DNIACH 16-18 LISTOPADA
ODBYŁ SIĘ W PUŁTUSKU
VIII ZJAZD
EUROPEJSKIEJ UNII WSPÓLNOT
POLONIJNYCH (EUWP),
NA KTÓRYM WYBRANO
NOWE WŁADZE



VIII ZJAZD EUROPEJSKIEJ UNII WSPÓLNOT POLONIJNYCH

Gośćmi VIII Zjazdu EUWP byli:

Wiceminister Spraw Zagranicznych Janusz Cisek, Wiceprzewodnicząca Sejmowej Komisji Łączności z Polakami za Granicą Joanna Fabisiak, Przewodniczący Senackiej Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą Andrzej Person, Prezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska Longin Komołowski oraz Dyrektor Biura Zarządu Krajowego Stowarzyszenia Wspólnota Polska Iwona Borowska-Popławska.

Gościem specjalnym zjazdu był Arcybiskup Tadeusz Kondrusiewicz, który w niedzielę, w renesansowej Bazylice Pułtuskiej wraz z ks. Kanonikiem Wiesławem Koskiem celebrował mszę świętą za pomyślność EUWP i nowo wybranych władz.

W skład prezydium zjazdu jako sekretarz wchodziła Teresa Sygnarek, prezes Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji. W części sprawozdawczej zjazd podsumował trzyletnią kadencję ustępującego prezydenta i sekretariatu oraz działalność EUWP w ostatnim roku sprawozdawczym. Wysoko oceniono pozycję EUWP, działalność w dziedzinie oświaty i monitorowania emigracji zarobkowej do krajów Unii Europejskiej.

NOWE WŁADZE EUWP

W wyborach na następną trzyletnią kadencję Prezydentem Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych została Helena Miziniak uzyskując 69% głosów.

Helena Miziniak od 42 lat działa w środowiskach polonijnych w Wielkiej Brytanii, gdzie pełniła liczne odpowiedzialne funkcje m.in. prezesa Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii i Zjednoczenia Polek. Zasiadała też w licznych organach konsultacyjnych oraz wielokrotnie angażowała się charytatywnie, przekazując znaczne kwoty ze zbiórek pieniężnych dla ofiar powodzi oraz na domy pomocy, hospicja, szkoły i stypendia. W EUWP pełniła wcześniej funkcję Sekretarz Generalnego i Prezydenta. Przewodniczyła wielu komitetom organizacyjnym zjazdów, kongresów i konferencji a obecnie pełni obowiązki Prezesa Rady Polonii Świata.



Helena Miziniak przedstawiła nową wizję organizowania działalności EUWP.

Ustępującemu Prezydentowi, Tadeuszowi Adamowi Pilatowi, w podziękowaniu za dotychczasowe 18 lat pracy, delegaci na zjazd nadali tytuł Honorowego Prezydenta EUWP. Tadeusz Adam Pilat od 33 lat jest wychowawcą polskiej młodzieży w Szwecji i działaczem w wielu organizacjach polonijnych. Pełnił m.in. przez 3 kadencje funkcję Prezesa Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji. Zasiadał też w licznych rządowych organach konsultacyjnych w Polsce i w Szwecji.



W głosowaniu delegaci Zjazdu nadali Tadeuszowi Adamowi Pilatowi tytuł Honorowego Prezydenta EUWP.



Gośćmi Zjazdu byli m.in. (od lewej) Prezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska Longin Komołowski, Wiceminister Spraw Zagranicznych Janusz Cisek i Przewodniczący Senackiej Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą Andrzej Person.



Delegaci na VIII Zjazd EUWP.

W EUWP pełnił funkcje Sekretarza, Wiceprezydenta i Prezydenta przez dwie ostatnie kadencje.

Delegaci zatwierdzili w głosowaniu zaproponowany przez nowo wybraną Prezydent skład sekretariatu. Wiceprezydentem został Aleksander Zając, były działacz opozycyjny Niemieckiego i Międzynarodowego Komitetu Poparcia „Solidarności”. Wieloletni Prezes Polskiej Rady w Niemczech i Konwentu Organizacji Polskich w Niemczech. W EUWP pełni funkcję Wiceprezydenta trzecią kadencję.

Na stanowisku Sekretarza Generalnego pozostał Roman Śmigiełski, były działacz opozycyjny w Kopenhaskim i Międzynarodowym Komitecie Poparcia „Solidarności”. Wieloletni Prezes Federacji Organizacji Polskich i Polsko-Duńskich w Danii. W EUWP pełni funkcję Sekretarza Generalnego piątą kadencję.

Zjazd zatwierdził również trzech nowych Sekretarzy Regionalnych. Halina Romanowa (wieloletnia Prezes Kongresu Polaków w Rosji) – będzie Sekretarzem ds. Europy Wschodniej, Teresa Kopeć (Prezes Forum Polonii w Austrii) – będzie Sekretarzem ds. Europy Zachodniej i Wanda Vujisić (Prezes Stowarzyszenia Polaków Zamieszkałych w Czarnogórze) – będzie Sekretarzem ds. krajów bałkańskich. ■

Tekst T.A. PILAT

Zdjęcia TERESA SYGNAREK

WIELKA FALA NOWEJ, EKONOMICZNEJ EMIGRACJI POLSKIEJ PRZEROSŁA OCZEKIWANIA I MOŻLIWOŚCI WŁADZ POLSKICH, KRAJÓW ZAMIESZKANIA I ORGANIZACJI POLONIJNYCH

ZNIKOME POWROTY, WIĘC JEDNAK EMIGRACJA

KONFERENCJA MONITOR EMIGRACJI ZAROBKOWEJ 2012



Uczestnicy konferencji Monitor Emigracji Zarobkowej - 2012 pt. „Powrót czy emigracja?” w Berlinie.

W dniach 26-28 października w Ambasadzie Polskiej w Berlinie, Europejska Unia Wspólnot Polonijnych, Konwent Organizacji Polskich w Niemczech oraz Wydział Konsularny Ambasady RP w Berlinie zorganizował konferencję poświęconą tematyce polskiej emigracji zarobkowej. Była to trzecia z rzędu konferencja poświęcona emigracji zarobkowej. Pierwsza odbyła się w Londynie w 2009 roku, a druga, której współorganizatorem było Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji, w 2010 roku.

Konferencję otworzył prezydent Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych, który jednocześnie prowadził pierwszą sesję problemową.

Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji reprezentowane było przez prezesa Teresę Sygnarek, wiceprezesa Marię Olsson i prezesa Polskiego Związku Kulturalnego w Göteborgu Jadwigę Malocco.

Trzecią i piątą sesję problemową prowadziły Teresa Sygnarek i Maria Olsson. Referat wiodący „Migracje zarobkowe Polski po 2004 roku: fakty i mity” wygłosiła prof. dr hab. Krystyna Iglicka z Centrum Stosunków Międzynarodowych, Rektor Wyższej Szkoły Handlu i Prawa im. Ryszarda Łazarskiego

w Warszawie.

W debacie pt. „Powrót czy emigracja” udział wzięli przedstawiciele konsulatów generalnych Austrii, Belgii, Francji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Niemiec, Szwecji, Wielkiej Brytanii, Włoch oraz prezesi Stowarzyszeń Polonijnych w Europie oraz przedstawiciele emigracji zarobkowej.

Na konferencji poruszane były problemy polskich emigrantów w pięciu sesjach tematycznych: dynamika zjawisk migracyjnych, polskość następnych pokoleń, problemy z integracją i na rynkach pracy, powrót czy emigracja, problemy i oczekiwania. Padały liczne pytania pod adresem referujących, dyskutowano o sytuacji Polaków w tych krajach oraz o problemach emigrantów.

MARGINALNA ILOŚĆ POWROTÓW

Opracowano dokument końcowy, w którym stwierdzono z całą stanowczością:

- emigracja zarobkowa do państw Unii Europejskiej nadal wzrasta i przyjmuje charakter osiedleńczy,
- powroty do kraju są zjawiskiem marginalnym,
- w ostatnim okresie czasu drastycznie wzrosła emigracja rodzinna oraz liczba dzieci rodzących się na emigracji,

- w związku z tym wzrosły potrzeby związane z edukacją dzieci i młodzieży polonijnych,
- wzrastająca fala emigracji powoduje demograficzne i ekonomiczne problemy w Polsce.

APEL KONFERENCJI

Uczestnicy konferencji zwrócili się z apelem do władz polskich o:

- wypracowanie strategii rządowej wobec emigracji zarobkowej,
- intensyfikację współpracy z organizacjami polonijnymi i wspieranie ich działalności w środowiskach nowej emigracji,
- nadanie właściwego wymiaru środkom finansowym przeznaczonych na oświatę polonijną,
- dalsze wspieranie działań na polu kultury w celu utrzymania polskości wśród dzieci i młodzieży,
- organizowanie corocznej konferencji „Monitor emigracji zarobkowej” jako unikalnego forum wymiany wiedzy i doświadczeń pomiędzy przedstawicielami władz polskich, placówkami dyplomatycznymi i organizacjami polonijnymi.

Tekst T.A.PILAT

Zdjęcie KRYSZYNA KOZIEWICZ



SPOTYKAMY SIĘ Z POLSKIMI STRATEGICZNYMI PARTNERAMI

Prezisi organizacji członkowskich Zrzeszenia spotkali się 8 grudnia w Warszawie z przedstawicielami Sejmu i Senatu RP oraz Stowarzyszenia Wspólnota Polska w celu omówienia nowych zasad współpracy władz polskich z Polsnią. Senator Barbara Borys-Damięcka przedstawiła możliwości kontynuowania

współpracy z Senatem. Członek Zarządu Stowarzyszenia Wspólnota Polska, Marek Różycki zapoznał prezesów z aktualną działalnością Stowarzyszenia. Poseł na Sejm RP, Joanna Fabisiak odpowiadała na pytania prezesów dotyczące nowego planu Współpracy z Polsnią, opracowanego przez Ministerstwo

Spraw Zagranicznych, które obecnie jest dla Polonii władzą nadrzędną. Na zebraniu prezesów omówiono ważne sprawy programowe Zrzeszenia, podsumowano rok działalności i wspólnie nakreślono plany na przyszłość.



Podczas obrad w siedzibie Stowarzyszenia Wspólnota Polska. Joanna Janasz, Klub Kobiet Sukcesu Sabat; Jolanta Thunell, Związek Polaków w Eskilstunie; Lidia Karlsson, Międzynarodowy Dziecięcy Zespół Taneczny Malwa; Urszula Pilat, Polskie Ognisko Piaśń; Grażyna Piątek, Zespół Folklorystyczny Piaśń; Tadeusz Adam Pilat, prezes honorowy Zrzeszenia; Maria Olsson, Towarzystwo Polaków Ognio, wiceprezes Zrzeszenia.



Spotkanie z Senatem RP i Stowarzyszeniem Wspólnota Polska. Marek Różycki, członek Zarządu Stowarzyszenia Wspólnota Polska; Teresa Sygnarek, prezes Zrzeszenia; Barbara Borys-Damięcka, Senator RP, wiceprzewodnicząca Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą; Joanna Janasz, Klub Kobiet Sukcesu Sabat; Margareta Rudomino-Dusiacka, Polski Klub Olimpijski POCOS; Jerzy Walentynowicz, Polonia Falcons FF.



Spotkanie kontynuowane było podczas kolacji. Od lewej: Margaretha Denik, Klub Kobiet Kreatywnych; Margareta Rudomino-Dusiacka, Polski Klub Olimpijski POCOS; Joana Fabisiak, Poseł na Sejm RP, wiceprzewodnicząca Komisji Łączności z Polakami za Granicą; Maria Westerlund, Polski Związek Sawa.



Teresa Sygnarek; Jarostaw Kamiński, wicemer Wilna; Tadeusz Adam Pilat; Maria Olsson.

RADA PREZESÓW

ZRZESZENIA ORGANIZACJI POLONIJNYCH W SZWECJI W WARSZAWIE

Tekst TERESA SYGNAREK

Zdjęcia TERESA SYGNAREK, MARGARETHA DENIK

**PRAWIE TRZYSTA POLSKICH
DZIECI Z DWÓCH MIAST
W POŁUDNIOWEJ SZWECJI,
W MALMO I W LANDSKRONIE,
MIAŁO OKAZJĘ SPOTKAĆ SIĘ
ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM
DZIĘKI INICJATYWIE
ORGANIZACJI POLONIJNYCH**

ŚWIĘTY MIKOŁAJ

SPOTKAŁ SIĘ Z POLSKIMI DZIEĆMI W SZWECJI

Wszyscy pamiętamy zapewne z dzieciństwa jak ważną datą był dla nas dzień 6 grudnia kiedy miał przyjść święty Mikołaj. Czasami zostawiał prezenty w nocy pod poduszką, czasami można go było spotkać na różnych organizowanych imprezach. Niektórzy z nas pisali napewno listy do świętego Mikołaja i prosili żeby przyniósł im wymarzoną zabawkę, a może pieska lub kota.

Dzisiaj większość dzieci zabawek ma w nadmiarze ale możliwość spotkania świętego Mikołaja jest nadal wielką atrakcją.

KRÓLOWA ZIMA, KRASNALE, ŚWIĘTY MIKOŁAJ I 170 POLSKICH DZIECI W MALMO

Do Malmö przyjechał święty Mikołaj na zaproszenie Ogniska "Kwiaty Polskie", które we współpracy z parafią Santa Maria i Rosengård i przy wsparciu Konsulatu Generalnego w Malmö zorganizowało spotkanie dla 170 polskich dzieci. Przyszło też przeszło 100 osób dorosłych. Spotkanie poprzedziła prezentacja multimedialna o tradycji obchodów tego święta. Okazało się, że większość dzieci była przekonana, że święty Mikołaj to postać grubego staruszka w czerwonym kubraku, tak jak z reklamy Coca-Coli. Natomiast wiele dzieci wiedziało, że święty Mikołaj był dobry i hojny dla biednych, a znalazły się nawet takie dzieci, które wyraziły chęć pójścia w ślady świętego Mikołaja i oddania części swoich zabawek dla biednych dzieci. Czy to faktycznie zrobią, to już inna sprawa ale sama myśl, która zrodziła się na tym spotkaniu i została głośno wypowiedziana jest pozytywnym zjawiskiem.



Malmö: Świętemu Mikołajowi towarzyszyło aż sześć aniołków, ze średniej grupy Kwiatów Polskich, na zdjęciu od lewej: Karolina Woróń, Nicole Waniurska i ks. Rudolf Basista.



Malmö: Scenę opanowały w pewnym momencie małe krasnale z najmłodszej grupy Kwiatów Polskich.

Inną atrakcją spotkania był występ dzieci z najmłodszej grupy "Kwiatów Polskich", które wcieliły się w krasnali i razem ze swoją nauczycielką, panią Stanisławą Świerz, która w tym dniu przeobraziła się w Królową Zimę, umiliły tańcem i piosenką oczekiwanie na przyjście świętego Mikołaja.

Dzieci wypełniły olbrzymią salę teatralną w parafii, a rodzice czekali obok w kawiarni. Spotkanie to było nie tylko atrakcją dla dzieci ale także okazją do miłego spotkania polonijnego dla dorosłych.

ŚWIĘTY MIKOŁAJ I 95 POLSKICH DZIECI W LANDSKRONIE

Wraz z pierwszym śniegiem, ku uciechu polskich dzieci, do Landskrony przybył święty Mikołaj, który po rozdaniu prezentów wyruszył w dalszą drogę.

Jak co roku, już od 30 lat, w sobotę 1 grudnia, odbyło się spotkanie ze świętym Mikołajem w Västervångskola, największej szkole w Landskronie. Spotkanie zorganizowane zostało przez Polskie Ognisko "Piast", które przed 29 laty założył nauczyciel Tadeusz Adam Pilat. Imprezę prowadziła również nauczycielka, Mariola Sygulska, która zapowiedziała świętego Mikołaja i prosiła każde dziecko z osobna po odbiór paczki ze słodyczami. Z roku na rok liczba rodziców z pociechami rośnie, a w ten grudniowy wieczór przybyło do szkolnej auli ponad 300 osób, w tym 95 dzieci. Cała sala była wypełniona po brzegi, a dzieci po odebraniu upominków cieszyły się wraz z rodzicami. Przy dekoracji sali i rozdawaniu podarków pomagały uczennice gimnazjum, Anita Wójcik, Edyta Szczepaniak i Kamila Prybińska. W sali obok czekała niezawodna pani Jadwiga Wójcik z domowymi wypiekami siedmiu działaczek związku, którymi częstowano przybyłych gości.

Jak na każdej udanej i dobrze zapamiętanej imprezie, nie mogło zabraknąć wpadki. W tym roku, w trakcie rozdawania prezentów Mikołajowi spadła z głowy pozłacana i wysadzana drogimi kamieniami infuła (nakrycie głowy biskupa). Nie przeszkodziło to jednak w dalszej zabawie, a nawet rozluźniło atmosferę i poprawiło humory.

Tekst **TERESA SYGNAREK, EDYTA MARTYNA SZCZEPANIAK**
Zdjęcia z Malmö **JAN MARTIN OGRODNIK**
Zdjęcia z Landskrony **KAMILA PRYBIŃSKA**



Malmö: Nie zabrakło także Królowej Zimy (Stanisława Świerz), która wprowadziła nastrój zimowy.



Landskrona: Świętemu Mikołajowi asystowała Mariola Sygulska.



Landskrona: Jak co roku tłoczno było wokół świętego Mikołaja.



WIELE ORGANIZACJI
ŚWIĘTUJE ROCZNICĘ
ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI

OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI "NA UŚMIECHU"

KONSULAT RP W MALMÖ

Konsulat w Malmö uczcił Święto Narodowe wspaniałym koncertem fortepianowym utworów Chopina w wykonaniu prof. Michała Wesołowskiego.

Wśród gości byli przedstawiciele władz miasta Malmö, działacze polonijni oraz przedstawiciele organizacji polonijnych z południowej Szwecji.

Po koncercie, przy symbolicznym kieliszku szampana, goście mieli okazję do spotkania i odnowienia kontaktów.



Koncert fortepianowy w mistrzowskim wykonaniu prof. Michała Wesołowskiego w przepięknej sali (Landstingssalen) w Ratuszu Miejskim w Malmö.



Przedstawiciele Zrzeszenia Organizacji Polonijnych, od lewej: Zofia Sunemark, Polka If; Urszula Pilat, Polskie Ognisko Piast; Janusz Rogowski, Polski Klub Olimpijski POCOS; Margaretha Denik, Klub Kobiet Kreatywnych; Jacek Jurkowski, Polski Związek Kulturalno-Oświatowy Wista; Teresa Sygnarek, Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji.

POLSKIE OGNISKO PIAST W LANDSKRONIE

W Landskronie 11 listopada w 94 rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości odbyła się tradycyjna uroczystość poprzedzona Mszą Świętą w intencji ojczyzny odprawioną przez ks. Jana Jarosza w katolickim kościele parafialnym pw. św. Jana Chrzciciela. W wygłoszonej homilii proboszcz nawiązał do wartości patriotyzmu oraz troski o zachowanie wartości duchowych i materialnych kultury.

Po Mszy Świętej uczestnicy uroczystości udali się do sali parafialnej. W programie imprezy organizowanej przez Polskie Ognisko „Piast” w Landskronie znalazły się okolicznościowe wystąpienia nauczycielki języka polskiego, Marioli Sygulskiej i księdza Jana Jarosza.

Rys historyczny ukazujący drogę naszego kraju do wolności wygłosił przedstawiciel młodego pokolenia, Damian Sygulski. Po zakończeniu uroczystości prezes ogniska „Piast” w Landskronie - pani Urszula Pilat zaprosiła wszystkich uczestników na wspólną kawę i wspaniałe domowe wypieki.



Przedstawiciel aktywnej młodzieży polonijnej w Landskronie, Damian Sygulski przedstawił historię drogi do wolności.

OGNIKO KWIATY POLSKIE W MALMÖ

W tym roku na scenie dominowały dzieci z najmłodszej i średniej grupy Ogniska. Były tańce narodowe, piosenki i wiersze. 29 lat działalności Ogniska "Kwiaty Polskie" i 29-ta akademie z okazji Święta Narodowego Odzyskania Niepodległości. Oznacza to, że święto było obchodzone w Malmö już wtedy kiedy w Polsce nie było ono jeszcze uznane jako Święto Narodowe. Przez te 29 lat "przeżyło" się wiele dzieci i młodzieży w Ognisku ale każde z nich, co najmniej kilka razy uczestniczyło w obchodach tego święta.

W ten sposób Ognisko "Kwiaty Polskie" daje swój wkład w utrzymanie polskiej tożsamości narodowej i zdrowego patriotyzmu wśród dzieci i młodzieży polonijnej.

TOWARZYSTWO POLAKÓW OGNIWO W SZTOKHOLMIE

W uroczystościach Święta Niepodległości z udziałem Ambasadora RP w Sztokholmie, wystąpił Zespół Folklorystyczny Piastowie.

POLSKI ZWIĄZEK KULTURALNY W GÖTEBORGU

W Göteborgu odbyło się uroczyste spotkanie oraz koncert muzyczny poświęcony rocznicy Święta Niepodległości 11-Listopada.

Tekst **Redakcja**

Zdjęcie z Malmö **JAN MARTIN OGRODNIK**



Brawurowe wykonanie piosenki "Polskie kwiaty" przez Malwinę Chromy (pierwsza z prawej) razem z chórem z najmłodszej grupy "Kwiatów Polskich" zostało nagrodzone potężnymi owacjami.



Zespół Folklorystyczny Piastowie uświetnił uroczystości z okazji Święta Niepodległości w Sztokholmie.



Aniołek: Sandra Nowogrodzka-Serafin, Matka Boska: Laura Nowogrodzka-Serafin i krakowianka: Lena Gralewka.

SPOTKANIA OPŁATKOWE, BAZARY ŚWIĄTECZNE, JASEŁKA I PASTORAŁKI

W okresie przedświątecznym wiele jest okazji do kultywowania naszych tradycji. I tak w Malmö Ognisko "Kwiaty Polskie" zorganizowało 14 grudnia spotkanie opłatkowe połączone ze śpiewaniem kołęd. Podczas bazaru świątecznego zorganizowanego w parafii S:ta Maria i Rosengård w Malmö "Kwiaty Polskie" dały dwa występy dla międzynarodowej publiczności ze-

branej podczas bazaru. Grupa średnia pod kierownictwem Marii Tatusch pokazała polskie tańce narodowe i inscenizację pastorałki. Grupa najmłodsza pod kierownictwem Stanisławy Świerż bawiła publiczność występem śpiewnym połączonym z szopką świąteczną.

Tekst **Redakcja**
Zdjęcie **ROBERT TALIK**

SPACEREM PO ZIMOWEJ WARSZAWIE



Przepiękna choinka na Placu Zamkowym.



Dekoracje świąteczne na Krakowskim Przedmieściu.



Jarmark świąteczny na Starym Mieście.



Mikołaje w drodze na Stare Miasto.



Pałac Prezydencki z biało-czerwoną choinką i zimowym oświetleniem.



Krakowskie Przedmieście nocą.



Bazylika kolegiacka Zwiastowania NMP w Pułtusku powstała w połowie XV wieku. Sklepienie bazyliki autorstwa Jana Baptysty z Wenecji o typowo kasetonowej formie zwane jest w podręcznikach historii sztuki sklepieniem pułtuskim.

Na początku lat 90-tych odkryto renesansową polichromię z XVI wieku, która ukryta była pod wieloma warstwami farby.

Dekoracja malarska, która ma charakter ornamentalno-roślinny i składa się z kilkuset, nie powtarzających się bukietów kwiatowych oraz z popiersi i rozetek należy do cennych i dobrze zachowanych zabytków malarstwa ściennego w całej Polsce.

Na skutek powodzi, która dotknęła miasto w 1786 roku zostały zalane znajdujące się w kolegiacie grobowce i ucierpała także posadzka w świątyni. Kolejne powodzie aż do okresu powojennego, w tym wielka powódź w 1979 roku, nie poprawiły stanu posadzki i stało się sprawą oczywistą i jak najbardziej widoczną, że niektóre płyty posadzki trzeba było wymienić.

Należało zatem określić pochodzenie kamienia wapiennego użytego do posadzki w bazylice. Badania wykazały, że jest to szwedzki wapień z wyspy Olandii (szw. Öland). Obecnie uznaje się, że stare posadzki wapienne ze Szwecji są zabytkiem, tak więc nie było mowy o tym aby ubytki zastąpić innym kamieniem.

Oprócz tego wapienie z Olandii zostały sprawdzone przez kilkadziesiąt pokoleń i są obecnie zalecane przez architektów i konserwatorów. Podstawowym wymogiem konserwatorów jest nie tylko użycie oryginalnego materiału przy renowacjach



Na zakończenie VIII Zjazdu Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych odbyła się msza święta w bazylice pułtuskiej. Na zdjęciu widoczna jest posadzka z kamienia ze szwedzkiej wyspy Öland.

SZWEDZKIE ŚLADY

W BAZYLICE W PUŁTUSKU



Sklepienie bazyliki z odkrytą w 1994 r. renesansową polichromią, ukrytą wcześniej pod wieloma warstwami farby.

starych posadzek szwedzkich ale także zastosowanie autentycznej, "antycznej" obróbki kamienia.

Eksplorację i obróbkę kamieni wapiennych prowadzi obecnie firma Ölandssten AB w Sandvik. Firma ta, jako jedna z niewielu zachowała ręczną obróbkę kamienia, która zapewnia historyczną autentyczność przy zamówieniach do prac konserwatorskich.

I tak, szwedzki wapień ponownie trafił do bazyliki pułtuskiej i posadzka jest obecnie odrestaurowana i wygląda "jak nowa".

Tekst i zdjęcia **TERESA SYGNAREK**

FOLKLORYSTYCZNY ZESPÓŁ „PIASTOWIE” PRZY TOWARZYSTWIE POLAKÓW „OGNIWO” TAK WIELU WYSTĘPÓW W PRZECIĄGU JEDNEGO MIESIĄCA NIE MIAŁ JUŻ OD DAWNA

Zespół „Piaśtowie” działający przy Towarzystwie Polaków „Ogniwo” będzie w przyszłym roku obchodził jubileusz 40-lecia swojej działalności. Zespół jest znany i ceniony zarówno w środowisku polonijnym, jak i wśród społeczeństwa szwedzkiego.

A JAK WYGLĄDAŁ TEN OSTATNI OKRES?

9 listopada – występ w ABF na uroczystości zorganizowanej przez Svensk-Polska Samfundet oraz Svensk-Polsk förening i Stockholm we współpracy z Ambasadą Polską w Sztokholmie i ABF Stockholm dla uczczenia Święta Niepodległości Polski, gdzie oprócz nich wystąpiła Mika Larsson, były attaché kulturalny Ambasady Szwedzkiej w Warszawie i Anders Bodegård, który przetłumaczył na szwedzki poezje Wisławy Szymborskiej.

10 listopada – występ na Słowiańskim Festiwalu Kultury w Södertälje, gdzie oprócz kultury polskiej zaprezentowano zespoły i artystów z Ukrainy, Rosji oraz byłych republik Jugosławii. Występy „Piaśtów” tak zachwyciły publiczność i organizatorów, że zaproszono ich do udziału w dwóch następnych imprezach zaplanowanych na styczeń i marzec 2013 roku.

1 i 2 grudnia - Koncert „Od slängpolska poprzez tańce koronacyjne do poloneza” w Historiska Museet w Sztokholmie. Celem koncertu było „odświeżenie” i pokazanie wspólnej polsko-szwedzkiej historii. W ogólnym przekonaniu historia polsko-szwedzka to historia wojen. Koncert przedstawił inne oddziaływanie wzajemnych stosunków, jak w tym przypadku, na kulturę. W programie znalazły się też inne tańce mające historyczne powiązania z tańcami zygmuntońskimi. Przypuszcza się, że niezwykle popularny w Szwecji taniec „polska” swoje początki oraz nazwę wzięł od Katarzyny Jagiellonki, żony króla szwedzkiego Johana III. Inny taniec, najbardziej reprezentatywny dla polskiej kultury to polonez. Jego korzenie sięgają właśnie czasów renesansu, kiedy tańce były chodzone, a taką właśnie nazwę miał początkowo polonez. Koncert organizowany był przez Agencję PolArt.

7 grudnia – udział w tradycyjnym świątecznym spotkaniu wigilijnym na zaproszenie Szwedzko-Polskiego Towarzystwa w Uppsali.

GORĄCA JESIEŃ ZESPOŁU PIASTOWIE

Agentur PolArt we współpracy z Wydziałem Konsularnym RP w Sztokholmie zaprasza

Od slängpolska poprzez tańce koronacyjne do poloneza

Tance w wykonaniu zespołu PIASTOWIE



Historiska Museet Barockhallen
Narvavägen 13-17

sobota 1 grudnia 2012 godz. 14.00 (po szwedzku)
niedziela 2 grudnia 2012 godz. 14.00 (po polsku)

Bilet w cenie 80 kr (60 kr emeryci) jest jednocześnie biletem wstępu do muzeum.
Do nabycia w kasie Historiska Museet w dniu spektaklu.

Info: www.polart.se tel. 0707 55 21 77, 0704 25 79 48

Sponsorzy: Wydział Konsularny Ambasady RP w Sztokholmie

HISTORISKA MUSEET

BANKART

Polska

15 grudnia - spotkanie w ramach serii wykładów „Nyfiken på Polen” (Ciekawy Polski), prowadzone w języku szwedzkim, organizowane przez Svensk-Polska Förening i Stockholm we współpracy z ABF w Sztokholmie. Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia zaprezentowane zostały polskie tradycje dla szwedzkiej publiczności dotyczące tradycyjnych obrzędów, pokarmów, napojów, kolęd i świątecznych szopek z Krakowa.

JUŻ PO RAZ TRZECI ODBYŁO SIĘ POLSKO - SZWEDZKIE FORUM KOBIEC BIZNESU

Ponad pięćdziesiąt uczestniczek z Polski i Szwecji obradowało 28 września w najstarszym szwedzkim mieście Sigtunie, malowniczo położonym nad jeziorem Mälaren.

Głównymi organizatorami Konferencji byli: Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Sztokholmie oraz Klub Kobiet Sukcesu "Sabat" w Sztokholmie. Wśród współorganizatorów znaleźli się: Gmina Sigtuna, Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości, Szwedko-Polska Izba Handlowa w Sztokholmie, Företagarna AB, Centrum Rozwoju Przedsiębiorczości Regionu Sigtuny oraz Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji.

Celem Forum było przede wszystkim zbliżenie polskich i szwedzkich środowisk biznesowych oraz wymiana doświadczeń w zakresie wspierania przedsiębiorczości kobiet. W ramach konferencji odbyło się seminarium o tematyce ekonomicznej oraz spotkanie kobiet-przedsiębiorców z Polski i Szwecji. Podobnie jak pierwsze dwie edycje konferencji, które odbyły się w Uppsali i Mariefred, również tegoroczną edycję w Sigtunie należy uznać za niezwykle owocną i udaną, co podkreślały w rozmowach uczestniczki Forum. Warto podkreślić, że konferencja spotkała się z dużym zainteresowaniem ze



Przerwy w trakcie konferencji były dobrą okazją do nawiązania kontaktów i wymiany doświadczeń.

strony polskich kobiet biznesu. Do Sigtuny przyjechały przedstawicielki zarządów kilkunastu liczących się polskich firm, zarówno już obecnych na szwedzkim rynku, jak i zainteresowanych wejściem na ten rynek.

Pan Tadeusz Nowakowski, redaktor polonijnej gazety w Szwecji (Nowa Gazeta Polska), przygotował z pierwszego "Szwedko-polskiego Forum Kobiec Biznesu" w 2008 roku w Uppsali reportaż dla Telewizji Polonia, który był wyemitowany w programie Tydzień Polski.

PRZYP. REDAKCJI

Tekst [Przedruk ze strony internetowej Ambasady RP w Sztokholmie](#)
Zdjęcie **ELŻBIETA JAKUBICKA**



ÖSTERSJÖRESOR AB

oferuje

Pobyty sanatoryjne i wypoczynkowe w Kołobrzegu

ÖSTERSJÖRESOR AB

Göteborg, Linnegatan 40

tel. **031 - 24 03 80**

www.ostersjoresor.se
ostersjoresor.wb@swipnet.se

Centrum Zdrowia i Relaksu VERANO, 100 m do morza, od 9 do 16 dni - cena w pokoju 2-osobowym od 4.390 kr obejmuje podróż autobusem z Göteborga lub Linköping oraz promem z Ystad do Świnoujścia t/r w kabine 2-osobowej, pełne wyżywienie oraz od 12 do 16 zabiegów.

Podróże od 16 kwietnia do 29 października.



Restauracja oferuje lunchy od poniedziałku do piątku w godz. 11-14. Ponadto oferujemy różnego rodzaju imprezy okolicznościowe typu: wesela, komunie, chrzciny, urodziny itp. Przyjmujemy również zamówienia cateringowe. Polecamy różnego rodzaju pierogi, jak i inne dania na zamówienia oraz torty i ciasta.

Adres: Von utfallsgatan 30, Göteborg Tel: 0733 20 00 89, 0739 28 98 19
www.mattochbelaten.se

ZARÓWNO W SZTOKHOLMIE JAK I W GÖTEBORGU ORGANIZACJE ZRZESZENIA PROWADZĄ KURSY JĘZYKA SZWEDZKIEGO DLA NOWO PRZYBYŁYCH RODAKÓW

Tym razem redakcja Kwartalnika Polonia Nowa odwiedziła Sztokholm i lokal należący do Towarzystwa Polaków "Ogniwo", organizacji członkowskiej Zrzeszenia.

Kursy języka szwedzkiego odbywają się tam dwa razy w tygodniu i prowadzone są przez Marię Olsson i Joannę Janasz.

Kursy zorganizowane są z myślą o osobach pracujących dlatego rozpoczynają się o godz. 18.00 (w środy) albo o godz. 19.00 (w czwartki). Lekcje trwają dwie godziny zegarowe.

Kursy języka szwedzkiego mają długotrwałą tradycję, bo prowadzone są od wielu lat.

Tekst i zdjęcia REDAKCJA

KURSY SZWEDZKIEGO W SZTOKHOLMIE



Joanna Janasz wprowadza kursantów w tajniki języka szwedzkiego.

Z OSTATNIEJ CHWILI

Do redakcji dotarła wiadomość o sukcesie odniesionym przez zespół "Piastowie" podczas dwóch koncertów tańców dworskich w Historiska Museet w Sztokholmie.

Muzeum twierdzi, że został pobity rekord pod względem ilości publiczności, która wprost entuzjastycznie przyjęła występy, a gazety sztokholmskie m.in. Aftonbladet parokrotnie zamieszczały informację o koncercie oraz afisz zespołu.

Gratulujemy członkom zespołu i kierownicze i choreografowi zespołu pani Grażynie Piątek, która tak komentuje odniesiony sukces:

- Słowa uznania należą się przede wszystkim członkom zespołu. Gdyby nie zgrany i zdolny zespół, nie byłoby sukcesu.

REDAKCJA

Agencja PolArt zaprasza

SZTOKHOLM

**EMILIAN KAMIŃSKI
W OBRONIE
JASKINIOWCA
ZWIERZENIA PANTOFLARZA**

BOULEVARDTEATERN
Götgatan 73

**niedziela 17 lutego 2013 r.
godz. 16.00 oraz 19.00**

Bilety w cenie: **240 kr**

Do nabycia:

Arceblom mor	- Hallonbergen C	08- 628 2110
Eurodeli	- Hagsåtra C	08- 99 38 22
Guliver-polski sklep	- Handen Terminalen	0735836746
Grimsta Livs	- Vällingby/Grimstasg 53	08-373210
Polen Spec. Delik.	-Ankåsmsg 5	08- 27 57 70
Polfood	- Torsg. 49	08- 30 10 14
Supermarket POLONIA	- Sältra C	08-464 99 40

Zauwagi przez telefon 0767 55 21 77 www.polart.se info@polart.se

ZRZESZENIE ORGANIZACJI POLONIJNYCH BRAŁO UDZIAŁ W SPOTKANIU ZORGANI- ZOWANYM PRZEZ KANCELARIĘ RZĄDU W SPRAWIE DOTYCZĄCEJ OBYWATELSTWA SZWEDZKIEGO



14 listopada odbyło się w siedzibie rządu szwedzkiego w Rosenbad, w sali obrad Rotundan, spotkanie tzw. hearing, którego tematem było "Obywatelstwo i integracja".

Na spotkaniu obecni byli przedstawiciele różnych partii politycznych, naukowcy i reprezentanci federacyjnych organizacji etnicznych w Szwecji. Prezes Zrzeszenia Organizacji Polonijnych w Szwecji była zaproszona jako reprezentant polskiej grupy etnicznej.

Szwedzki odpowiednik Głównego Urzędu Statystycznego, Statistiska Centralbyrån, przeprowadził na zlecenie Komitetu do spraw obywatelstwa, powołanego przez rząd szwedzki, badanie opinii publicznej jak postrzegane jest szwedzkie

OBYWATELSTWO SZWEDZKIE W PRZYSZŁOŚCI?

obywatelstwo przez osoby zamieszkałe w Szwecji.

Badanie objęło ok. 5.000 osób, w tym obywateli szwedzkich urodzonych w Szwecji i tych, którzy uzyskali szwedzkie obywatelstwo po dłuższym okresie zamieszkania w Szwecji oraz osoby z innym obywatelstwem, które od 10 lat zamieszkują w Szwecji.

Wyniki wykazały, że 65% respondentów uważa że szwedzkie obywatelstwo jest "ważne" lub "bardzo ważne".

W drugiej części hearing odbyły się dwie dyskusje panelowe, w której głos zabrali zaproszeni goście.

Debata dotyczyła symbolicznego znaczenia obywatelstwa i możliwości jakie daje szwedzkie obywatelstwo jako instrument uatwiający integrację w szwedzkim społeczeństwie.

W dalszej części debaty poruszano takie sprawy jak:

- wymóg znajomości języka szwedzkiego i podstawowych wiadomości o społe-

czeństwie szwedzkim,

- ceremonia związana z przyznaniem obywatelstwa,
- kwestia składania przyrzeczenia lub przysięgi przy otrzymywaniu obywatelstwa.

Komitet ds.obywatelstwa zakończy swoją pracę w kwietniu 2013 r. i przedłoży propozycję dotyczącą m.in.:

- definicji znaczenia szwedzkiego obywatelstwa i zapisu w ustawie o obywatelstwie szwedzkim (2001:82),
- ceremonii związanej z przyznawaniem obywatelstwa,
- kwestii przyłączenia się do Konwencji Rady Europy CETS 200 dotyczącej unikania sytuacji bezpaństwowości w przypadku sukcesji nowych państw.

Tekst i zdjęcia **TERESA SYGNAREK**



W dyskusji panelowej wzięły m.in. udział (od lewej) Teresa Sygnarek (Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji), Rossa Kasskawo i Josefina Chamom (Syryjska Organizacja Federacyjna).

FUNDUSZE NA REALIZACJĘ
DZIAŁALNOŚCI
CHARYTATYWNEJ POCHODZĄ
Z ORGANIZACJI IMPREZ
KULTURALNYCH
I ARTYSTYCZNYCH

Imprezy, o których mowa to koncerty, wystawy, spektakle teatralne, zabawy, bale, jak również targi i spotkania we współpracy z organizacjami polskimi i szwedzkimi.

Działalność ta jest znakomitą ofertą dla rodaków zamieszkałych w południowej Szwecji oraz promocją polskiej kultury. Zebrane środki z tej działalności, Polka Ideell Kulturförening przekazuje w całości na cele charytatywne.

ZNACZNE WSPARCIE

W roku 2011 organizacja przekazała na pomoc polskim ośrodkom 164.541 koron. 114.361 kr otrzymał Dom Opieki Społecznej w Wadowicach, 30.623 kr otrzymał Dom Opieki nad upośledzonymi dziećmi w Strumieniu, 10.253 kr otrzymała Fundacja Wsparcia Rodzin Wielodzietnych w Krośnie, 9.304 kr otrzymał Dom pod Cyprysami w Gdańsku (rodzinny dom opieki).

Oprócz imprez, dzięki którym gromadzone są środki na pomoc potrzebującym, Polka Ikf organizuje również spotkania, na których wszyscy zaangażowani w działalność organizacji mogą przyjść wraz ze swoimi rodzinami i znajomymi, aby omówić bieżącą działalność i plany na przyszłość, jak i miło spędzić wolny czas.

PRĘŻNA DZIAŁALNOŚĆ

Działalność organizacji w roku 2012 przedstawiała się następująco:

1. Styczeń - spotkanie poświęcone w atrium kościoła katolickiego na Rosengård w Malmö
2. Luty - Maskarada o tematyce Srebro i Złoto w Hantverkargården – Limhamn w Malmö
3. Marzec - koncert "Słowiańska Dusza" Aloszy Awdiejewa z zespołem w Stadshallen w Lund
4. Kwiecień - występ Kabaretu Moral-

KIEDY DZIAŁALNOŚĆ KULTURALNA IDZIE W PARZE Z DZIAŁALNOŚCIĄ CHARYTATYWNĄ



W październiku Polka Ikf umożliwiła publiczności w południowej Szwecji spotkanie z kabaretem Formacja Chatelet. Na zdjęciu Michał Pałubski i Adam Małczyk.

nego Niepokoju w Sali Uarda w Scandic Hotel w Lund

5. Maj - udział w Festynie w Bulltofta Park w Malmö oraz "Dom Otwarty Polka Ikf" w Kronetorpsmöllan w Arlöv

6. Październik - występ kabaretu „Formacja Chatelet” w Sali Uarda Scandic Hotel w Lund

7. Listopad - Jesienny koncert przy świecach z udziałem zespołu Zagan Acustic w auli Kulturskolan w Lund (Lindebergska skolan)

8. Grudzień - zabawa andrzejkowa w Hantverkargården w Limhamn, Malmö.

W planach jest jeszcze spotkanie przedświąteczne i zabawa noworoczna.

W momencie oddawania gazety do druku nie jest jeszcze znany rezultat ekonomicznej działalności organizacji za rok 2012, w związku z czym nie jest dokonany podział środków na pomoc wspieranym przez organizację domom opieki w Polsce.

Tekst Redakcja
Zdjęcie ZOFIA SUNEMARK

POLSKA JEST NAJWIĘKSZYM Z KRAJÓW, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO UNII EUROPEJSKIEJ W 2004 ROKU, I DLA KTÓRYCH OTWORZYŁ SIĘ M.IN. BRYTYJSKI RYNEK PRACY

Mówimy już o tym roku jako o tzw. trzeciej fali migracji Polaków do Wielkiej Brytanii.

Tylko dla przypomnienia powiem, że pierwsza, to ta po zakończeniu II wojny światowej i druga z okresu stanu wojennego.

Ponieważ sama po trosze reprezentuję tę trzecią właśnie falę polskiej emigracji, bo na Wyspy przyjechałam na rok przed przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej, na niej właśnie chciałabym skupić Państwa uwagę.

MILION POLAKÓW

Od 2004 r. i w Polsce i w Wielkiej Brytanii szacowano, że na Wyspy przyjechało około miliona naszych rodaków. Był to szok dla obu krajów i coś, co wykroczyło poza nasze pierwotne szacunki. Pojawiły się pierwsze problemy. Oszustwa agencji pracy, pośredników, bezdomność, za mało sobotnich szkół, gdzie dzieci mogłyby się uczyć języka polskiego, historii i geografii Polski.

Jak grzyby po deszczu zaczęły powstawać natomiast polskie sklepy, polskie restauracje i polskie media, także polskie organizacje. Rangę zjawiska opisywały polskie gazety, a Londyn zaczęto traktować jak kolejne polskie województwo.

EMIGRANCY: „BOCIANY”, „CHOMIKI” I „ŁOSOSIE”

Takie zjawisko, z jakim mieliśmy do czynienia osiem lat temu to raj dla socjologów, którzy postanowili zbadać Polaków, którzy przyjeżdżali na Wyspy. Specjaliści podzielili więc zgrabnie Polaków z Wielkiej Brytanii na „Bociany”, „Chomiki” i „Łososie”.

Terminów tych w swojej pracy użył polski naukowiec mieszkający w Londynie dr Michał Garapich z University of Southampton. Raport cytowany był w pol-

skiej prasie, między innymi w „Gazecie Wyborczej”.



I tak „Bociany” to typowi migranci sezonowi, np. studenci, którzy przyjeżdżają do pracy tylko w wakacje, ale często w to samo miejsce, chcą podreperować budżet na resztę roku.



„Chomiki” z kolei to jednorazowi emigranci, jeśli mogą się tak wyrazić. To Polacy, którzy przyjeżdżają na Wyspy, aby przywieźć do kraju większą gotówkę. Zarabiają na remont domu, na wymianę okien, na wakacje.



Są wśród nas również tacy Polacy, którzy w Wielkiej Brytanii chcą przeżyć przygodę, nauczyć się języka, albo zdobyć lepsze kwalifikacje. To łososie.

BOCIANY, CHOMIKI, ŁOSOSIE

Życiorysy niektórych Polaków nie zawsze są tak naukowo jednoznaczne, prawdopodobnie można by znaleźć wielu takich rodaków, którzy nad Tamizę przyjechali jako bociany, myśleli o tym, żeby żyć jak chomiki, a w końcu awansowali na łososie.

ROBOTNIK „3D”

Od ośmiu lat Polak postrzegany jest na Wyspach jako bardzo pracowity, ale tzw. - robotnik 3D czyli Dull, Dirty, Dangerous, a zatem wykonujący pracę nudną, brudną i niebezpieczną.

Po drodze mieliśmy jeszcze problem z jedzeniem łabędzi, ale na szczęście Brytyjczycy przyszli po rozum do głowy i poza obarczaniem nas Polaków winą za zabieranie im Brytyjczykom pracy posądzają nas winą co najmniej za eskalację niebezpiecznych glonów w brytyjskich wodach.

Portret polskiego robotnika „3D” bardzo zakorzenił się w brytyjskiej świadomości. Nich świadczy o tym choćby żart brytyjskiego tabloidu po zalaniu Stadionu Narodowego w Warszawie przed meczem Polska-Anglia.

Dziennikarze podpisali jedno ze zdjęć murawy zalanej wodą: ”Tak się dzieje, kiedy Polska pozwala na wyjazd z kraju najlepszym hydraulikiem”.

KOLEJNA FAŁA?

Polacy znów zaczęli wybierać życie za granicą. W ubiegłym roku na taki krok zdecydowało się aż 60 tysięcy osób. W sumie poza granicami Polski żyje prawie 2,1 milionów Polaków – wynika z najnowszych danych, opublikowanych przez GUS. Dane te pokrywają się z tymi publikowanymi przez brytyjski urząd statystyczny, według którego w Wielkiej Brytanii w zeszłym roku mieszkało ponad 614 tysięcy Polaków.

Polacy stanowią 9 proc. ogółu imigrantów w Wielkiej Brytanii wyprzedzając Hinduśców z Indii (8,9 proc.) i Pakistańczyków (6 proc.).

MIESZKANIE JEDNĄ Z PRZYCZYŃ

W ciągu ostatnich 12 miesięcy na życie nad Tamizą zdecydowało się ponad 45 tysięcy Polaków. Większość wybiera Londyn.

Powód? Taki jak wszędzie. Brak perspektyw w Polsce.

Wielka Brytania, mimo kryzysu znów staje się bardzo popularnym kierunkiem. Na emigrację decydują się głównie młodzi i wykształceni. Wystarczy w dniu dyżuru wydziału konsularnego zajrzeć do POSK-u. *(Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny w Londynie, przyp.red.)*

Przed okienkiem stoi kolejka młodych małżeństw z dziećmi. Większość z nich w Londynie nie jest dłużej niż dwa lata. Ponieważ jestem dziennikarką i na szczęście nie-leniwą pytałam sama młodych Polaków, jakie były ich powody do wyjazdu z kraju?

Odpowiadali, że głównie finansowe i mieszkaniowe. Większość pytanych odpowiadała, że w Polsce musiała mieszkać z dzieckiem kątem u rodziców lub teściów.

Nad Tamizą stać ich na wynajęcie mieszkania nawet jeśli pracuje tylko jedno z małżonków. Zarobki stanowiły również ważną przyczynę. Z pracy w Polsce, zwłaszcza w Polsce niewiele zostaje po opłaceniu rachunków. Relatywnie droga jest także żywność.

ŻYCIE SPOŁECZNE I RÓŻNICE KULTUROWE

Co prawda mówi się, że nie samym chlebem tylko żyje, ale chleb jak widać to główny powód kolejnych wyjazdów naszych rodaków za granicę.

Jak jednak wygląda życie Polaków poza pracą. Ton tzw. zorganizowanemu życiu Polonii w Wielkiej Brytanii nadaje oczywiście stara emigracja. To na ogół dzieci powojennych emigrantów politycznych, którzy zbliżają się powoli do emerytury.

Liczbowo natomiast sprawę ujmując, ustępują młodym imigrantom na dorobku. Mówiło się nawet w pierw-

szych latach po wejściu Polski do Unii Europejskiej, że mamy w Wielkiej Brytanii do czynienia z konfliktem pokoleniowym. Według różnych opinii dochodzić do nich miało głównie na skutek innego podejścia do życia.

Starsze pokolenia emigrantów uważają, że mają więcej wspólnego z brytyjskim środowiskiem niż z Polakami z Polski. Młodsze pokolenie przybyszy z Polski skarżyło się na przyjmowanie ich z widoczną dezaprobatą.

Jest jeszcze w Wielkiej Brytanii pokolenie wnuków emigracji żołnierskiej, którzy są na ogół w wieku najnowszej fali polskich emigrantów.

W odróżnieniu od „nowo przybyłych” Ci Polacy są kompletnie zintegrowani z brytyjskim środowiskiem. Co prawda mówią często po polsku, bywają na polskich mszach i chodzą do polskich szkół, ale nie angażują się generalnie w życie Polonii.

ZJEDNOCZENIE POLSKIE JAK PARASOL

Jak zaradzić ewentualnym różnicom pokoleniowym?

Tu widzę ogromną rolę Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii.

W szeregach organizacji znajdują się bowiem przedstawiciele wszystkich pokoleń Polaków mieszkających na Wyspach. Od Stowarzyszenia Kombatantów przez Nauczycieli i Psychologów po Piekarzy. Także Zarząd Zjednoczenia składa się z członków reprezentujących każde pokolenie polskiej emigracji.

BRYTYJCZYCY O POLAKACH

Nam Polakom z Wielkiej Brytanii przyszło mieszkać w fascynującym kraju. Mogę śmiało powiedzieć, że nikt inny tak jak Brytyjczycy nie pielęgnuje tradycji, historii, nie wprowadza w życie zasady „fair play”, a także przestrzega prawa człowieka. Wyliczać można byłoby bez końca.

Żyjemy jednak w trudnych czasach, Wielka Brytania objęta jest kryzysem, trudniej o pracę, warunki życia codziennego od kilku lat już pogarszają się.

Jak więc żyć w kraju, w którym ponad połowa Brytyjczyków twierdzi, że w ich kraju jest „zbyt wielu” imigrantów z Unii Europejskiej, a dwie trzecie traktuje imigrację raczej

jako zagrożenie niż szansę. Główne obawy dotyczą rynku pracy.

Połowa badanych jest zdania, że przyjeźdźni zabierają miejsca pracy oraz że z ich powodu maleją płace.

Z drugiej strony jednak prawie 70 proc. brytyjskich pracodawców jest usatysfakcjonowanych pracą wykonaną przez Polaka - określają go jako sumiennego i rzetelnego. Nasi rodacy należą do najczęściej pracujących na Wyspach - średnio 41,5 godzin tygodniowo.

PRZEZORNY ZAWSZE UBEZPIECZONY

Parafrazując słowa jednego z byłych brytyjskich premierów barona Harolda Wilsona mogę powiedzieć: jesteśmy w Wielkiej Brytanii optymistami, ale zawsze mamy ze sobą płaszcz przeciwdeszczowy.

Ponieważ Zjednoczenie Polskie porównywałam już do „parasola ochronnego”, myślę że mogę powiedzieć, że niezależnie od tego, czy nam Polakom mieszkającym w Wielkiej Brytanii sprzyja panująca aura czy nie, warto ten parasol zawsze przy sobie mieć.

Tekst ANNA RACZKOWSKA

Anna Raczkowska jest korespondentem zagranicznym w Londynie dla Radia Zet.



KONKURS

na stronie Fundacji Młodej Polonii zostały ogłoszone dwa konkursy, w kategoriach poezja i proza, dla młodzieży w wieku 16-24 lat.

Zapraszamy do zapoznania się z warunkami konkursów na stronie www.mlodapolonia7.com

POLSKI ZWIĄZEK KULTURALNY W GÖTEBORGU PROMOWAŁ KULTURĘ POLSKĄ NA SPOTKANIU W MUZEUM

Röhsska Museum w Göteborgu od dłuższego czasu, w każdy piątek prowadzi spotkania dla emerytów. W ostatnim czasie organizowano spotkania o pewnej tematyce.

Organizacja z danej grupy etnicznej miała za zadanie stworzyć program i w pewnym sensie być ambasadorem swojego kraju pochodzenia przez kilka godzin.

Ostatnią z rzędu była grupa polska, a organizatorem spotkania, które odbyło się 9 listopada był Polski Związek Kulturalny z Göteborga. Temat przewodni to "Vi kom för en tid - stannade hela livet".

PRAWDZIWA INTEGRACJA

Gośćmi byli emeryci z różnych organizacji etnicznych, jak i organizacji emerytów szwedzkich. Prawdziwa integracja! Było miło i bardzo wesoło, do czego przyczynił się nasz konferansjer Dragan Dobromirovic, wieloletni przewodniczący i sekretarz organizacji SIOS Västra Götaland (Zrzeszenie Organizacji Etnicznych na terenie Västra Götaland). Dragan czuł się na scenie jak ryba w wodzie. Do tego jest stworzony.

Henryk Winsedal, długoletni działacz polonijny i członek Zarządu Polskiego Związku Kulturalnego przedstawił krótki zarys historyczny naszej organizacji i z humorem opowiedział o pierwszym okresie swojego pobytu w Szwecji, widzianym oczyma 15-letniego chłopca kiedy przyjechał do Szwecji.

LOSY DWUNASTKI

„Ludzkie losy” zawsze interesowały i będą interesować czytelników.

Chętnie zagłębiamy się w pamiętniki, biografie i inne opowieści o tym jak kształtowało się życie innych, chociażby w myśl zasady "bo my to nie mieliśmy lekko". Nawijając tu do książki "Vi kom för en tid - stannade hela livet". Są to opowieści o życiu dwunastu przedstawicieli różnych narodowości, które

zostały zredagowane i przeniesione na papier przez Stefana Larssona, pisarza z Göteborga.

Inicjatywę stworzenia takiej książki o prawdziwym życiu, trudnościach i adaptacji w "obcym" kraju podjęły takie organizacje jak ABF, SIOS, PRO, Fritidsförvaltningen w Göteborgu. Losy emigranta czy przesiedleńca to nie romantyczna opowieść bazowana na rzeczywistości, to opowieści o ludziach przybyłych do Szwecji przed 40-50 laty. Najczęściej jako siła robocza"...

Jadwiga Malocco jest jedną z tej dwunastki. Dlatego jej udziałem było opowiedzieć na żywo, o swoim życiu i zaangażowaniu w pracę społeczną w Szwecji.

Przyjechaliśmy na chwilę - zostaliśmy na całe życie



Alina Witwiczka i Dragan Dobromirovic.



Jadwiga Malocco, jedna z dwunastu osób przedstawionych w książce "Vi kom för en tid - stannade hela livet".

MALARSKA PODRÓŻ W NIEZNANE

W programie przygotowano także spotkanie ze słynną malarką Aliną Witwiczką, która opowiedziała po krótko dlaczego i kiedy przybyła do Szwecji, o swoich pracach, technice malowania i przybliżyła nam swoją osobę.

Alina Witwiczka urodziła się w Polsce, w Krakowie, ale od roku 1976 mieszka w Szwecji. Dziennikarka z Polski, która zdecydowała się zmienić zawód i robić to co kocha. Ukończyła studia w Konstfackskolan w Sztokholmie. Przez 20 lat mieszkała i tworzyła w Sztokholmie, a teraz w Göteborgu. Alina jest matką dwóch córek. Jedna z nich poszła w ślady mamy i także została malarką.

Oddajmy głos samej Alinie i spróbujmy wnikać w jej duszę. „Jako profesjonalny artysta, maluję od 1985. Gdy proces

twórczy jest uruchomiony we mnie, istnieje tylko terażniejszość. Najlepsze w moim zawodzie jest to, że zapominam, że jest to zawód, gdy maluję. Wszystko jest jednością. Mądrzy piszą, że tworzenie sięga najgłębszej warstwy w człowieku. Spotkanie z płótnem to podróż w nieznaną, podróż która daje konkretny obraz zbudowany z koloru, kompozycji i struktury.

Często zadziwia mnie rezultat powstały na płótnie. Moje malarstwo jest intuicyjne. Kiedy stoję przed płótnem to widzę ten motyw. Ja tylko wydobywam go na światło. Malowanie, tworzenie, wymaga cierpliwości, ciszy i skupienia. Cieszę się ogromnie, że mogę wyrazić się przez malarstwo. To daje mi zadowolenie i szczęście. Może dlatego moje obrazy mają taką radość i intensywność kolorów...”

POLSKI NASTRÓJ DZIĘKI PIOSENCE

Sekcja muzyczna Polskiego Związku Kulturalnego w składzie Włodzimierz Komenda, Toni Skowronek, Czesław Dudek i Andrzej Nebeski uduchowiła nas i przeniosła w świat polskości. Był mazurek, polonez i parę lżejszych, popularnych utworów.

Hania Dąbrowska z grupy Kabaretowej "Beznadziejni" zaśpiewała przepięknie dwa utwory. Trudne zadanie zaśpiewać "Kasztany" tak aby publiczność, która nie rozumiała języka polskiego odczuła, że to utwór o miłości. A Hani się to udało i było pięknie.

Czesio Dudek przeniósł nas uczuciami do Warszawy i zaśpiewał utwór "Piosenka o mojej Warszawie", który jest bardzo znany szwedzkiej, szczególnie starszej publiczności. Ten utwór nagrał i spopularyzował w Szwecji, Bertil Boo w 1946 roku.

Andrzej Nebeski pokazał kunszt perkusisty w utworze „Karawana”.

Było wykonanych wiele utworów ale nie jest to możliwe aby wyszczególnić każdy z nich i myślę że nie jest to konieczne.

Na zakończenie programu muzycznego Włodek Komenda i Toni Skowronek w duecie zaśpiewali "Man ska leva för varandra" po szwedzku w myśl zasady integracji, bo to było spotkanie w pełni integracyjne.

"Vi kom för en tid – stannade hela livet"

Arbetskraftsinvandrare i Göteborg berättar om hur det var att komma hit som ung för 40-50 år sedan.

9/11 Fokus: Polen

Alina Witwiczka berättar om sig själv och om sin konst.

Jadwiga Malloco kom till Sverige för att vila upp sig men blev kvar. Hon berättar om sin första tid i landet.

Polska kulturföreningens musikgrupp med professionella musiker spelar för oss.

Vi ser på Alina Witwiczka tavlor och smakar på polska piroger.

Arrangeras av nätverket "Att åldras tillsammans", Polska kulturföreningen, Kultur i Väst och Röhsska museet.



Bild: Alina Witwiczka



"Kasztany" w mistrzowskim wykonaniu Hani Dąbrowskiej przy akompaniamencie sekcji muzycznej POLskiego Związku Kulturalnego w Göteborgu.

POLSKIE SMAKOŁYKI

Pokrzepiono nasze dusze w pełni tego słowa znaczeniu i należało także pokrzepić i ciało, dokładnie mówiąc żołądek. Pierozki były bardzo dobre, deser do kawy, szarlotka z jabłkiem - pyszna. Udowodniliśmy, że możemy smacznie głodnego nakarmić i uduchowić.

Publiczność przyjęła nas bardzo serdecznie, miłe podziękowania „dodały nam skrzydeł” na dalszą pracę. Myślę, że to spotkanie pozwoliło przedstawić nas samych, naszą kulturę i polską kuchnię w bardzo dobrym świetle.

Tekst **JADWIGA MALOCCO**
Zdjęcia **GRAZYNA MAJCHRZAK**



ZRZESZENIE ORGANIZACJI POLONIJNYCH W SZWECJI
POLSKA RIKSFÖRBUNDET I SVERIGE
UNION OF POLISH ASSOCIATIONS IN SWEDEN

Organizacja członkowska w: / Medlem i: / Member of:
Europejskie Unia Wspólnot Polonijnych / Europeiska Unionen av Polska Föreningar / Union of Polish Associations in Europe
Rada Polonii Świata / Världsförbundet Polensförbundet / Council of World Polish
SOS / Samarbetsorgan för etniska organisationer i Sverige / The Cooperation Group for ethnic-Associations in Sweden

Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji (Polska Riksförbundet i Sverige) jest otwartym, demokratycznym związkiem organizacji polonijnych, mających siedzibę i działających na terenie Szwecji.

Celem Zrzeszenia jest integracja środowiska polonijnego, popularyzacja i wspomaganie oświaty i kultury polskiej, reprezentowanie interesów członków wobec władz polskich, szwedzkich i międzynarodowych oraz ich integracja ze społeczeństwem szwedzkim.

Prezes Zrzeszenia
Kasjer
Wiceprezes

Teresa Sygnarek
Jadwiga Malocco
Maria Olsson

Prezes Honorowy
Sekretarz
Sekretarz

Tadeusz Adam Pilat
Małgorzata Gruszczyńska
Jerzy Walentynowicz

Klub Kobiet Kreatywnych, Arlöv
Margaretha Denik, margaretha.denik@hotmail.com

Międzynarodowy Zespół Dziecięcy „MALWA”
Norrköping
Jolanta Lejman, mamas@telia.com
www.malwasweden.com

Ognisko „KWIATY POLSKIE”, Malmö
Teresa Sygnarek, ts@dcgplus.com
www.kwiaty-polskie.se

POLKA k/f, Malmö
Edyta Tomczak, edytat@gmail.com
www.polka.nu

Polonia Falcons FF, Sztokholm
Jerzy Walentynowicz, poloniafalcons@gmail.com
www.poloniafalcons.se

Polski Dom „PARADIS”, Göteborg
Sylvia Bjontegaard, sylvia.bjontegaard@polsktparadis.se
www.polsktparadis.se

Polski Klub Motocyklowy „POLISH RIDERS”
Haninge
Pawel Ratajczyk, pawel@comhem.se
www.polishridersmc.com

Polski Klub Olimpijski w Szwecji, Malmö
Margaretha Rudomino, mrudomino@hotmail.com
www.pocos.se

Polskie Ognisko „PIAST”, Landskrona
Urszula Pilat, t.a.pilat@bredband.net

Polski Związek Kulturalny, Göteborg
Jadwiga Malocco, jadwiga.malocco@comhem.se
www.pzk.nu

Polski Związek Kulturalno-Oświatowy „WISŁA”, Olofström
Jacek Jurkowski, jacekjurkowski@gmail.com

Polskie Towarzystwo Kulturalne „POLONEZ”, Västervik
Agnieszka Os, agnieszkaos@telia.com
www.polonez-se.com

Polski Związek „JANTAR”, Oskarshamn

Polski Związek „SAWA”, Karlshamn
Jerzy Walczak, jurek.walczak@spray.se

Towarzystwo Polaków „OGNIWO”, Sztokholm
Maria Olsson, maria.olsson@ogniwo.se
www.ogniwo.se

Organizacja „ArtPolonia”, Sztokholm
Ewa Nordin, ewa.nordin@ogniwo.se

Polski Klub Kobiet Sukcesu „Sabat”, Sztokholm
Joanna Janasz, joannajan@telia.com
www.sabat.se

Towarzystwo Przyjaciół Szkoły Polskiej, Sztokholm
Małgorzata Mizgalewicz, m.mizgalewicz@gmail.com

Zespół Folklorystyczny „Piastowie”, Sztokholm
Grażyna Piątek, piastowie@hotmail.com
www.piastowie.se

Związek Polaków, Eskilstuna
Jolanta Thunell, jolanta.thunell@globalnet.net

**Znamy się na ubezpieczeniach.
I mówimy po polsku.**

U nas ubezpieczysz między innymi Twoje mienie, samochód,
dzieci a nawet otworzysz ubezpieczenie emerytalne.
Krótko mówiąc – ubezpieczamy wszystko na czym Ci zależy.

Zadzwoń do nas i porozmawiaj o ubezpieczeniach
i o oszczędzaniu w Twoim własnym języku.

0771-58 59 08

0771-58 59 08

Folksam